

སྒྲོལ་མའི་བསྟོད་པ་ཚོགས་བཅད་བརྒྱད་མ།

The Eight Praises of Tara

聖度母讚八頌

ཕ་ སངས་རྒྱལ་བཙུག་ལྷན་འདས་ཀྱིས་སྒྲོལ་མ་ལ་བསྐྱོད་པ་ཚོགས་བཅད་བརྒྱད་པ།
佛陀說度母讚共八頌

སིངྏ་གླང་ཚེན་མི་སྐལ་ཚོམ་རྒྱན་དང་།
Seng Ge.Lang Chen.Me Drul.Chom Kun Dang.
桑給 浪淺 咪竹 充貢檔
獅子大象火蛇盜賊難

འཕྱགས་སྒྲོགས་རྒྱ་མཚོ་ཤ་ཟའི་འཛིགས་པ་རྣམས།
Chak Drok.Gya Tso.Sha Zi.Jik Pa Nam.
加作 佳措 沙些 其巴南
鐵鎖海難肉食族畏懼

ཞི་མཛད་ཟླ་བའི་འོད་ལྗང་མཛེས་པའི་སྐུ།
Shi Zed.Da Wai.Wod Tar.Ze Pai Ku.
西些 達威 握他 姐貝貢
平息身如月亮之光芒

བཙུག་ལྷན་སྒྲོལ་མ་བྱོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
Chom Den.Drol Ma.Chod La.Chak Tsal Lo.
充殿 卓瑪 秋拉 洽擦羅
聖救度母足前我頂禮

བྱོད་ཀྱི་ཞབས་ཀྱི་པདྨ་གཉིས་ལ་ནི།
Chod Kyi.Shab Kyi.Ped Ma.Nyie La Ni.
秋吉 夏吉 貝瑪 涅拉尼
汝之雙足兩朵蓮花前

ཡེན་ལག་མཚོག་གིས་རབ་ཏུ་གདུགས་གྱུར་ན།
Yen Lak.Chok Gie.Rab Tu.Tuk Jur Na.
願拉 秋給 拉杜 突救那
吾於頭頂恩重禮敬故

མངོན་འདོད་བདེ་བའི་འབྲས་བུ་སྒྲིན་མཛད་མ།
Ngen Dod.De Wai.Dre Bu.Min Zed Ma.
恩多 喋威 知布 命些瑪
滿欲樂之果報皆成熟

བཙུག་ལྷན་སྒྲོལ་མ་བྱོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
Chom Den.Drol Ma.Chod La.Chak Tsal Lo.
充殿 卓瑪 秋拉 洽擦羅
聖救度母足前我頂禮

འདབ་མ་བརྒྱ་ལྷན་ཡངས་པའི་སྤིང་པོ་ནི།
Dad Ma.Gya Den.Yang Pai.Nying Po Ni.
達瑪 加殿 樣貝 您波尼
百瓣蓮花盛開的精粹

གསེར་ལྷན་ཉི་མ་འཆར་ཀའི་མདོག་འདྲ་ཞིང་།
Ser Shun.Nyi Ma.Char Kai.Dok Dra Shing.
些需 尼瑪 洽給 多渣幸
猶如金色太陽初升時

རྩལ་བྲལ་སྒྲོན་ཀའི་ཟླ་བ་དྲི་མེད་མ།
Dhul Dral.Ton Kai.Da Tar.Dri Med Ma.
度扎 屯給 達達 執咪瑪
恰似無垢秋天月亮般

བཙུག་ལྷན་སྒྲོལ་མ་བྱོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
Chom Den.Drol Ma.Chod La.Chak Tsal Lo.
充殿 卓瑪 秋拉 洽擦羅
聖救度母足前我頂禮

|ངང་སྲོང་གཙོ་དང་བྱུང་པ་ལྟོ་འབྲེ་ཆེ།

Drang Song.Tso Dang.Drub Pa.To Tse Che.
張宋 措檔 竹巴 多徹切
大仙聖人達摩暇羅伽

|གཤིན་ཇི་སྲིན་པོ་གཙོ་དྲུག་ལྷ་མིན་དང་།

Shin Je.Sin Po.Nod Jin.Lha Min Dang.
幸傑 辛波 諾欽 拉命檔
閻羅羅刹夜叉非天人

|ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ཀྱིས་ཞབས་ལ་ཕྱག་བྱས་པའི།

Lha Tsok.Nam Kyie.Shab La.Chak Je Pai.
拉措 南給 夏拉 洽傑貝
諸神頂禮度母蓮足前

|བཙེམ་ལྷན་སྦྲེལ་མ་བྱོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

Chom Den.Drol Ma.Chod La.Chak Tsal Lo.
充殿 卓瑪 秋拉 洽擦羅
聖救度母足前我頂禮

|ལྷིང་དང་ནགས་ཚལ་སྐྱབས་པའི་ཁྲོད་དང་།

Ling Dang.Nak Tsal.Tuk Po.Ri Trod Dang.
令檔 那查 突波 日戳檔
城鎮森林畏怖阿蘭處

|ཕུག་དང་ཚུ་གྲང་རི་བོའི་ཅེ་རྣམས་སུ།

Phuk Dang.Chu Lung.Ri Woi.Tse Nam Su.
普檔 究隆 日握 徹南舒
岩洞河流曠野大山頂

|དུས་རྣམས་ཀུན་ཏུ་བཞུགས་པར་གྱུར་པ་ཡི།

Due Nam.Kun Tu.Shuk Par.Jur Pa Yi.
度南 貢杜 樹巴 救巴依
恆時常住諸地度母尊

|བཙེམ་ལྷན་སྦྲེལ་མ་བྱོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

Chom Den.Drol Ma.Chod La.Chak Tsal Lo.
充殿 卓瑪 秋拉 洽擦羅
聖救度母足前我頂禮

|སེང་གེ་སྐྱབས་དང་སྲང་པོ་མཚོ་ཆེན་དང་།

Seng Ge.Tak Dang.Lang Po.Tso Chen Dang.
星給 達檔 浪波 措淺檔
獅子猛虎大象眾群有

|མི་དང་འཚེང་བ་རྒྱན་པོ་སྐྱལ་བ་དུག་གི།

Me Dang.Ching Wa.Kun Po.Drul Dud Gi.
咪檔 景哇 貢波 竹度給
火海枷鎖盜賊毒蛇等

|གཙོ་དང་པ་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་འཇོམས་མཛད་མ།

Nod Pa.Tham Che.Rab Tu.Jom Zed Ma.
諾巴 湯知 拉度 重賊瑪
所有障難皆滅度母尊

|བཙེམ་ལྷན་སྦྲེལ་མ་བྱོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

Chom Den.Drol Ma.Chod La.Chak Tsal Lo.
充殿 卓瑪 秋拉 洽擦羅
聖救度母足前我頂禮

|ཏཱ་རེ་ཏཱ་རེ་དང་ཏཱ་རེ་ཡིས།

Ta Re.Tu Ta.Re Dang.Tu Re Yie.
達哩 度達 哩檔 度哩依
達哩度達哩度哩威力

|གཡུལ་གྱི་མཚོན་ཆ་རྣོག་མཛད་པན་པར་དགོངས།

Yul Gyi.Tson Cha.Dok Zed.Phen Par Gong.
優吉 宗洽 多借 佩巴貢
迴遮炮彈戰難得利益

།འཇིགས་དང་མི་ལམ་ངན་པ་འཇོམས་མཛད་མ།
Jik Dang.Mi Lam.Ngen Pa.Jom Zed Ma.
 吉檔 咪藍 念巴 炯些瑪
 消除惡夢畏懼度母尊

།བཙམ་ལྷན་སྒྲོལ་མ་བྱོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
Chom Den.Drol Ma.Chod La.Chak Tsal Lo.
 充殿 卓瑪 秋拉 洽擦羅
 聖救度母足前我頂禮

།ཐུག་ཇེ་ནོན་པའི་ཐབས་ཀྱིས་གང་དང་གང་།
Thuk Je.Non Pai.Thab Kyie.Gang Dang Gang.
 突傑 諾貝 他給 剛檔剛
 慈悲方便法門各種類

།སེམ་ཅན་ཅན་གཟེགས་གྱུར་དེ་ཡི་དཔལ་འཕེལ་གྱུར།
Sem Chen.Zik Jur.De Yi.Pal Phel Jur.
 森淺 息救 喋依 帕佩救
 觀視眾生各得勝利益

།སྒྲོལ་མས་མི་བསྐྱའི་འབྲས་བུ་སྣུར་ཐོབ་མཛད།
Drol Me.Mi Lui.Dre Wu.Nyur Thob Zed.
 卓咩 米路 知布 紐託些
 速証度母無暇殊勝果

།བཙམ་ལྷན་སྒྲོལ་མ་བྱོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
Chom Den.Drol Ma.Chod La.Chak Tsal Lo.
 充殿 卓瑪 秋拉 洽擦羅
 聖救度母足前我頂禮

